

ZMLUVA O POSKYTOVANÍ SLUŽIEB

Dolphin Slovakia, s.r.o.

uzavretá podľa § 409 a nasl. Obchodného zákonníka a podľa § 3 ods. 2 zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov

Odberateľ	Poskytovateľ
Zmluva číslo: 10147	Dolphin Slovakia, s.r.o.
Obchodné meno: Pôdohospodárska platobná agentúra	Pestovateľská 6
Sídlo: Dobrovičova 12, 815 26 Bratislava	821 04 Bratislava
IČO.: 307 94 323	V zastúpení: Ing. Róbert Šajty
Bankové spojenie: Štátna pokladnica Bratislava	Konateľ s.r.o.
Číslo účtu: výdavkový č.7000116152/8180 alebo príjmový č. 7000116865/8180	IČO.: 35 784 776
Štatutárny zástupca: Ing. Vadim Haraj, generálny riaditeľ	IČ pre DPH.: SK2020256293
Rozpočtová organizácia: Zriadená zákonom č. 473/2003 Z.z. v znení neskorších predpisov s pôsobnosťou podľa zákona č. 543/2007 Z.z. v znení neskorších predpisov	Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka: 21394/B
Poverený zamestnanec na konanie vo veciach zmluvy a zodpovedný za jej plnenie (ďalej len „odberateľ“)	Bankové spojenie: Tatra banka
Ing. Tomáš Író, odbor správy majetku a prevádzky tomas.iro@apa.sk	Číslo účtu:
	Poverený zamestnanec na konanie vo veciach zmluvy a zodpovedný za jej plnenie: Tomáš Zachar, 0910 873 569 (ďalej len „poskytovateľ“)
Tel.: 0918 612 129	Tel.: 02/43 191 383
Fax.: 02/592 66 707	Fax.: 02/43 638 855

Táto Zmluva upravuje práva a povinnosti zmluvných strán pri dodávkach stolovej vody Dolphin, doplnkového tovaru, chladičov vody (zariadenie na chladenie vody) a ďalších doplnkových služieb a tovarov, ktoré súvisia s údržbou a čistením týchto zariadení.

ČI. I.

Predmet Zmluvy

- 1.1. Poskytovateľ Dolphin Slovakia, s.r.o. ďalej len DOLPHIN sa touto zmluvou zaväzuje zabezpečovať pre odberateľa nasledovné:
 - 1.1.1. inštalácia chladiča vody (zariadenie na chladenie vody).
 - 1.1.2. prenájom chladiča na dohodnuté obdobie, v zmysle dohodnutých podmienok a za dohodnutú cenu zabezpečiť riadnu údržbu a prevádzku chladiča.
 - 1.1.3. dodávky stolovej vody na základe jeho písomných alebo telefonických objednávok
 - 1.1.4. zabezpečiť, aby dodávaná stolová voda vyhovovala všetkým normám, predpisom a nariadeniam príslušných orgánov SR.
 - 1.1.5. nahradiť všetky škody, ktoré vzniknú odberateľovi pri neplnení ustanovení tejto zmluvy dodávateľom podľa Obchodného zákonníka.

ČI. II.

Používanie chladiča

- 2.1. DOLPHIN zaškolí 1 -2 osoby, ktoré odberateľ určí ako obsluhu zariadenia.
- 2.2. Odberateľ sa zaväzuje: umožniť zamestnancom dodávateľa dodávku stolovej vody, inštaláciu chladiča, údržbu a sanitáciu chladiča v priestoroch na to určených odberateľom.
- 2.3. Odberateľ sa zaväzuje poskytnúť informácie k inventarizácii chladičov raz za kalendárny rok.
- 2.4. Odberateľ je povinný používať pri prevádzke chladiča len fľaše s vodou dodávané od poskytovateľa.
- 2.5. Poskytovateľ sa zaväzuje vrátiť zálohy za fľaše do 14 dní od ukončenia zmluvného vzťahu.

ČI. III.
Ceny a platobné podmienky

Model chladiča vody	Mesačný prenájom	Zábezpeka za ks
Dolphin Classic HSY	14,98 €	0,00 €

Počet chladičov vody v prenájme doba určitá od 20. 6. 2011 do 15. 9. 2011	29
Počet chladičov vody v prenájme doba určitá od 15. 6. 2012 do 15. 6. 2012	29
Počet chladičov vody v prenájme doba určitá od 15. 6. 2013 do 15. 9. 2013	29
Počet chladičov vody vo vlastníctve odberateľa	0

Produkt	Cena za ks	Záloha za ks
Stolová voda 18,9l	4,59 €	0,00 €
PC fľaša 18,9l	0,00 €	8,30 €

- 3.1. Prenájom chladičov (Príloha č.1: Umiestnenie chladičov je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy) bude fakturovaný mesačne.
- 3.2. K cenám sa pripočítava daň z pridanej hodnoty podľa príslušného zákona platného v čase fakturácie ceny.
- 3.3. DOLPHIN je oprávnený zmeniť ceny poskytovaných služieb a výkonov len po písomnom súhlase poskytovateľa. Podmienkou je písomné upozornenie zo strany DOLPHIN na novú cenu, ktorá má vstúpiť do platnosti po uplynutí 2-mesačnej lehoty, ktorá začne plynúť 1. dňom mesiaca nasledujúceho po doručení písomného upozornenia. V prípade nesúhlasu so zmenou ceny má odberateľ právo vypovedať zmluvu aj pred dohodnutou dobou platnosti doporučeným listom a to ku dňu, ktorý predchádza dňu, od ktorého by mala nastať zmena ceny. Túto výpoveď je odberateľ povinný oznámiť v lehote jedného mesiaca od vyrozumienia o zmene ceny.
- 3.4. Cena za predmet zmluvy bude splatná vždy podľa faktúry doručenej na adresu odberateľa a to formou a v dobe splatnosti uvedenej na faktúre. Faktúra je splatná do 30 dní od jej doručenia odberateľovi. Pri úhrade odberateľ uvedie ako variabilný symbol číslo faktúry. V prípade omeškania s platbou, odo dňa splatnosti až do dňa zaplatenia, má DOLPHIN právo na úrok z omeškania vo výške 0,05% zo sumy nesplateného záväzku za každý deň omeškania. Dlžník je v omeškaní, ak nespĺní riadne a včas svoj záväzok, a to až do doby poskytnutia riadneho plnenia alebo do doby keď záväzok zanikne iným spôsobom.
- 3.5. Odberateľ je oprávnený faktúru do dňa jej splatnosti vrátiť poskytovateľovi, ak neobsahuje predpísané náležitosti alebo je inak nesprávne vystavená. Poskytovateľ faktúru podľa charakteru nedostatkov buď opraví, alebo vystaví novú faktúru a vyznačí novú lehotu splatnosti.

ČI.IV.
Spôsob výkonu zmluvy

- 4.1. Chladič zostáva počas celej doby prenájmu majetkom DOLPHIN. Po skončení platnosti tejto zmluvy sa ďalšie užívanie chladiča považuje za neoprávnené užívanie cudzej veci.
- 4.2. Odberateľ potvrdzuje prevzatie dodávok vody, ako i servisné výkony spojené s plnením predmetu zmluvy zamestnancom DOLPHIN.
- 4.3. Odberateľ sa zaväzuje umožniť zamestnancom DOLPHIN prístup k zariadeniu a vytvoriť podmienky k plneniu zmluvy.
- 4.4. Frekvencia dodávok počas doby platnosti zmluvy bude dohodnutá na základe frekvencie dodávok v predchádzajúcom období. Frekvenciu dodávok bude možné meniť na základe vzájomného dohovoru.
- 4.5. Minimálne množstvo dodávky je 5 fliaš stolovej vody.

ČI. V.
Ostatné

- 5.1. DOLPHIN nezodpovedá za škody vzniknuté pôsobením vyššej moci, ani za škody, ktoré DOLPHIN nezavinil. Pokiaľ vznikne škoda tým, že odberateľ, obsluha zariadenia alebo iné, pre neho konajúce osoby manipulujú so zariadením v rozpore s Návodom na obsluhu alebo inak neodborne, je odberateľ povinný uhradiť náklady na odstránenie škody.
- 5.2. Po celú dobu trvania zmluvy DOLPHIN poskytuje plnú záruku na zariadenie. Zo záruky sú vyňaté prípady uvedené v bode 5.1 tejto zmluvy.

ČI. VI. Záverečné ustanovenia

- 6.1. Táto zmluva sa uzatvára na dobu určitú do 15. 9. 2013. Poskytovateľ dodá predmet zmluvy nasledovne:
V roku 2011 od 20. 6. Do 15. 9. 2011
V roku 2012 od 15. 6. Do 15. 9. 2012
V roku 2013 od 15. 6. Do 15. 9. 2013
- 6.2. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu obidvoma zmluvnými stranami. V zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka táto zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.
- Táto zmluva je povinne zverejňovaná podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
- Zmluvné strany berú na vedomie, že v prípade nezverejnenia zmluvy do troch mesiacov od jej uzavretia platí v zmysle ustanovenia § 47a ods. 4 Občianskeho zákonníka, že k uzavretiu zmluvy nedošlo.
- 6.3. Zmluva je neprevoditeľná na tretiu osobu.
- 6.4. Obidve zmluvné strany môžu ukončiť zmluvu písomnou dohodou alebo písomnou výpoveďou. Výpovedná lehota je 30 dní a začína plynúť nasledujúcim dňom od doručenia výpovede.
- 6.5. V prípade závažného porušenia zmluvy, alebo v prípade opakovaného porušenia zmluvy, môže zmluvná strana, ktorá sa závažného alebo opakovaného porušenia nedopustila, od tejto zmluvy odstúpiť. Na opakované porušenie tejto zmluvy sa musí písomne upozorniť.
- 6.6. Závažným porušením zmluvy je: Meškanie s úhradou faktúr o viac ako 30 dní.
Poškodenie prenajatého zariadenia, ktorý je majetkom DOLPHIN.
Nedostatočná ochrana prenajatých zariadení v majetku DOLPHIN pred odcudzením a následné odcudzenie.
Porušením ustanovenia bodu 1.1.4 tejto zmluvy.
- Porušením zmluvy, ktoré musí byť opakované je: Meškanie s úhradou faktúr o viac ako 15 dní. Premiestňovanie prenajatého majetku bez súhlasu DOLPHIN.
Neposkytovanie služby zo strany DOLPHIN v dobe presahujúcej 10 pracovných dní.
- 6.7. V prípade skončenia zmluvného vzťahu výpoveďou pred dohodnutou dobou platnosti odberateľom sa odberateľ zaväzuje:
- 6.7.1. Zaplatiť za služby až do dňa predčasného ukončenia zmluvy.
- 6.7.2. Zaplatiť zmluvnú pokutu za skončenie zmluvy pred dohodnutou dobou platnosti, vo výške jedného násobku mesačného prenájmu za každý chladíč pričom násobok sa rozumie počet mesiacov zostávajúcich do ukončenia 3mesačného trvania zmluvy odo dňa predčasného ukončenia zmluvy. Odberateľ nezaplatí poskytovateľovi zmluvnú pokutu v prípadoch uvedených v bode 3.3. tejto zmluvy. Odberateľ je povinný zaplatiť zmluvnú pokutu do 14 dní odo dňa doručenia výzvy na jej zaplatenie.
- 6.7.3. Odberateľ je oprávnený uložiť poskytovateľovi jednorazovú zmluvnú pokutu vo výške 30 euro, slovom tridsať EUR za omeškanie v prípade, ak neposkytne poskytovateľ stolovú vodu objednávateľovi v dobe presahujúcej 10 pracovných dní pre pobočky v Bratislave a 21 pracovných dní pre pobočky v rámci Slovenska, odo dňa jej objednania písomnou, alebo e-mailovou formou. Zmluvná pokuta sa nezaráta do spôsobenej škody.
- 6.7.4. Umožniť zamestnancom DOLPHIN odobratie zariadenia najneskôr do 5 pracovných dní po výzve k umožneniu odobratia na základe tejto zmluvy. V prípade nemožnosti doručiť výzvu nebude odberateľ ani jeho zamestnanci brániť odobratiu zariadenia. V prípade, že odberateľ bude brániť odobratiu zariadenia, má DOLPHIN právo použiť donucovacie prostriedky, aj asistenciu orgánov Polície.
- 6.7.5. Ak je zariadenie poškodené, odberateľ sa zaväzuje nahradiť preukázateľne vynaložené náklady na jeho opravu. Ak je zariadenie poškodené, neopraviteľné, scudzené alebo ak bolo odcudzené, odberateľ sa zaväzuje nahradiť jeho zostatkovú hodnotu v plnom rozsahu.
- 6.8. Zmeny v rozsahu zapisovaných skutočností do obchodného registra týkajúce sa údajov o obchodnom mene, sídle a osôb konajúcich za spoločnosť, sú povinné zmluvné strany oznamovať písomnou formou do 15 dní od ich zápisu do obchodného registra.
- 6.9. Zmluva je vyhotovená v 3 exemplároch, z ktorých dva obdrží odberateľ a jeden poskytovateľ.
- 6.10. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy je:
Príloha č.1 - umiestnenie chladíčov vody
Príloha č.2 – zoznam pracovísk PPA s kontaktnými údajmi
Príloha č.3 – výpis z OR
- 6.11. Táto zmluva sa riadi ustanoveniami Obchodného zákonníka, ako aj inými všeobecne záväznými predpismi platnými v Slovenskej republike.

- 6.12. Pre doručenie akejkoľvek písomnosti na poslednú určenú adresu platí, že povinnosť doručenia písomnosti je splnená, keď ju adresát prevezme, odmietne prevziať alebo dňom, keď ju pošta vrátila odosielajúcej strane ako nedoručenú.
- 6.13. Zmluvné strany na znak súhlasu túto zmluvu dobrovoľne podpisujú a vyhlasujú, že jej obsah im je jasný a zrozumiteľný a táto nie je uzavretá za nevýhodných podmienok pre žiadnu z nich.

V Bratislave 23.6.2011

V Bratislave

Ing. Vadim Haraj
generálny riaditeľ
(odtlačok pečiatky)

Ing. Róbert Šajty
konateľ
(odtlačok pečiatky)

Príloha č. 1

Pôdohospodárska platobná agentúra SR – umiestnenie chladičov vody

Pracoviská Bratislava:

Dobrovičova 12, 815 26 Bratislava	-	prízemie, 1. až 5. poschodie = 6ks
Dobrovičova 9, Bratislava	-	prízemie, 1. až 3. poschodie = 4ks
Trenčianska 55, 824 80 Bratislava	-	1. poschodie a 4. poschodie = 2ks

Regionálne pracoviská (RP) PPA

RP PPA Trnava, Vajanského nám. 22, 918 17 Trnava	-	1ks
RP PPA Dunajská Streda, Korzo Bélu Bartóka 789/3, 929 01 Dunajská Streda	-	1ks
RP PPA Nitra, Akademická ul. 4, 949 01 Nitra	-	1ks
RP PPA Komárno, Senný trh 4, 945 01 Komárno	-	1ks
RP PPA Levice, Dopravná 14, 934 01 Levice	-	1ks
RP PPA Nové Zámky, Svätoplukova 1, 940 24 Nové Zámky	-	1ks
RP PPA Trenčín, Nám. Sv. Anny 7, 911 50 Trenčín	-	1ks
RP PPA Zvolen, Nám. SNP 50, 960 01 Zvolen	-	1ks
RP PPA Rimavská Sobota, Hostinského 4, 979 01 Rimavská Sobota	-	1ks
RP PPA Lučenec, Podjavorinskej 19, 984 44 Lučenec	-	1ks
RP PPA Žilina, Bôrická cesta 103, 011 58 Žilina	-	1ks
RP PPA Dolný Kubín, ul. Jána Ťatliaka 2051/8, 026 01 Dolný Kubín	-	1ks
RP PPA Košice, Popradská 78, 040 11 Košice	-	1ks
RP PPA Michalovce, S. Chalupku 18, 071 01 Michalovce	-	1ks
RP PPA Trebišov, Nám. Mieru 1, 075 01 Trebišov	-	1ks
RP PPA Prešov, Masarykova 10, 080 01 Prešov	-	1ks
RP PPA Poprad, Partizánska 690/87, 058 01 Poprad	-	1ks
SPOLU		= 29 ks

Príloha č. 2

Pôdohospodárska platobná agentúra SR - zoznam pracovísk

Pracoviská Bratislava:

Dobrovičova 12, 815 26 Bratislava, Dobrovičova 9, Trenčianska 55, 824 80 Bratislava

Kontaktná osoba: Silvia Strelková, e-mail: silvia.strelkova@apa.sk, mob. 0918 612 123

Eugen Németh, e-mail: eugen.nemeth@apa.sk, mob. 0918 612 329

Ing. Tomáš Író, e-mail: tomas.iro@apa.sk, mob. 0918 612 129

Regionálne pracoviská (RP) PPA / dodacie miesta:

PPA Bratislava, Trenčianska 55, 824 80 Bratislava

Kontaktná osoba: Ing. Ladislav Hána, e-mail: ladislav.hana@apa.sk, mob. 0915 762 187

Ing. Marián Ondrej, e-mail: marian.ondrej@apa.sk, mob. 0918 612 394

RP PPA Trnava, Vajanského nám. 22, 918 17 Trnava

Kontaktná osoba: PhDr. Juraj Barčák, e-mail: juraj.barcak@apa.sk, mob. 0915 762 209 –
pracovník IT

Ing. Pavol Jánošík, e-mail: pavol.janosik@apa.sk, mob. 0918 612 275 – vedúci
RP PPA TT

RP PPA Dunajská Streda, Korzo Bélu Bartóka 789/3, 929 01 Dunajská Streda

Kontaktná osoba: Krisztína Sátorová, e-mail: kristina.satorova@apa.sk, mob. 0918
612 492

Ing. Mikuláš Klostermann, e-mail: mikulas.klostermann@apa.sk, mob. 0918
612 488 – vedúci RP PPA DS

RP PPA Nitra, Akademická ul. 4, 949 01 Nitra

Kontaktná osoba: Ing. Eva Baková, e-mail: eva.bakova@apa.sk, mob. 0918 612 558

Ing. Jaroslav Sollár, e-mail: jaroslav.sollar@apa.sk, mob. 0918 612 617 – vedúci
RP PPA NR

RP PPA Komárno, Senný trh 4, 945 01 Komárno

Kontaktná osoba: Irena Nagyová, e-mail: irena.nagyova@apa.sk, mob. 0905 739 186

Ing. Ladislav Guban e-mail: ladislav.guban@apa.sk, mob. 0918 612 353
– vedúci RP PPA KN

RP PPA Levice, Dopravná 14, 934 01 Levice

Kontaktná osoba: Ing. Jozef Brigan, e-mail: jozef.brigan@apa.sk, mob. 0918 612 255 – zástupca
vedúceho RP PPA LV

Ing. Ján Tamaškovič, e-mail: jan.tamaskovic@apa.sk, mob. 0915 762 135
– vedúci RP PPA LV

RP PPA Nové Zámky, Svätoplukova 1, 940 24 Nové Zámky

Kontaktná osoba: Eva Gregorová, e-mail: eva.gregorova@apa.sk, mob. 0918 612 548

Ing. Milan Volf, e-mail: milan.volf@apa.sk, mob. 0918 612 575 – vedúci
RP PPA NZ

RP PPA Trenčín, Nám. Sv. Anny 7, 911 50 Trenčín

Kontaktná osoba: Ing. Mária Bašová, e-mail: maria.basova@apa.sk, mob. 0918612520 –
zástupca vedúcej RP PPA TN

Ing. Anna Bošiaková, e-mail: anna.bosiakova@apa.sk, mob. 0915 762 142
– vedúca RP PPA TN

RP PPA Zvolen, Nám. SNP 50, 960 01 Zvolen

Kontaktná osoba: Ing. Renata Slezáková, e-mail: renata.slezakova@apa.sk, mob. 0918 612 482

Ing. Miroslav Fekiač, e-mail: miroslav.fekiac@apa.sk, mob. 0915762067 –
vedúci RP PPA ZV

RP PPA Rimavská Sobota, Hostinského 4, 979 01 Rimavská Sobota

Kontaktná osoba: Eva Pacindová, e-mail: eva.pacindova@apa.sk, mob. 0918 612 573

Ing. Nataša Bíróová, e-mail: natasa.biroova@apa.sk, mob. 0918 612 296 –
vedúca RP PPA RS

RP PPA Lučenec, Podjavorinskej 19, 984 44 Lučenec

Kontaktná osoba: Ing. Martin Gonda, e-mail: martin.gonda@apa.sk, mob. 0918612569

Ing. Jaroslava Kurčíková, e-mail: jaroslava.kurcikova@apa.sk, mob. 0918
612 602 – vedúca RP PPA LC

RP PPA Žilina, Bôrická cesta 103, 011 58 Žilina

Kontaktná osoba: Anna Švancárová, e-mail: anna.svancarova@apa.sk, mob. 0918 612 499
Ing. Miroslav Pavlech, e-mail: miroslav.pavlech@apa.sk, mob. 0918 612 246
– vedúci RP PPA ZA

RP PPA Dolný Kubín, ul. Jána Ťatliaka 2051/8, 026 01 Dolný Kubín

Kontaktná osoba: Ing. Peter Matuška, e-mail: peter.matuška@apa.sk, mob. 0918 612 254
Ing. Ján Feja, e-mail: jan.feja@apa.sk, mob. 0915 762 080 – vedúci RP PPA DK

RP PPA Košice, Popradská 78, 040 11 Košice

Kontaktná osoba: Irena Ďurčová, e-mail: irena.durcova@apa.sk, mob. 0918 612 521
MVDr. Peter Štefanko, e-mail: peter.stefanko@apa.sk, mob. 0915 762 068 – vedúci RP PPA KE

RP PPA Michalovce, S. Chalupku 18, 071 01 Michalovce

Kontaktná osoba: Ing. Michal Klima, e-mail: michal.klima@apa.sk, mob. 0915 762 138, zástupca vedúcej RP PPA MI
Ing. Zuzana Adamcová, e-mail: zuzana.adamcova@apa.sk, mob. 0918 612 546 – vedúca RP PPA MI

RP PPA Trebišov, Nám. Mieru 1, 075 01 Trebišov

Kontaktná osoba: Katarína Topolovská, e-mail: katarina.topolovska@apa.sk, mob. 0918 612 557
Ing. Jozef Cifranič, e-mail: jozef.cifranic@apa.sk, mob. 0918 612 316 – vedúci RP PPA TV

RP PPA Prešov, Masarykova 10, 080 01 Prešov

Kontaktná osoba: Mgr. Justína Bujňáková, e-mail: justina.bujnakova@apa.sk, mob. 0907 949 842
Ing. Matej Harčár, e-mail: matej.harcar@apa.sk, mob. 0918 612 269 – vedúci RP PPA PO

RP PPA Poprad, Partizánska 690/87, 058 01 Poprad

Kontaktná osoba: Ing. Kristína Glončáková, e-mail: kristina.gloncakova@apa.sk, mob. 0918 612 539 – administratívna pracovníčka

Ing. Zuzana Dzurendová, e-mail: zuzana.dzurendova@apa.sk, mob. 0915
762 132 – vedúca RP PPA PP

Termíny dodania:

Pondelok – Štvrtok: 9.00 hod – 15.00 hod

Piatok: 9.00 hod – 14.00 hod